

УЧЁТ ГЕНДЕРНЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

© В.В. Копылова, К.В. Костина

Иркутский национальный исследовательский технический университет,
Российская Федерация, 664074, г. Иркутск, ул. Лермонтова, 83.

Аннотация. В данной статье рассматриваются и анализируются модели обучения студентов иностранному языку с учетом гендерных особенностей. Исследуются понятия «гендер» и «пол», приводятся точки зрения психологов по данной проблематике, трактуются термины «маскулинность» и «феминность». Приводятся результаты анкетирования студентов на тему их принадлежности к маскулинному или феминному типу. В статье описывается несколько методик от известных психологов по реализации гендерного подхода к обучению студентов иностранному языку.

Ключевые слова: гендер, гендерный подход, гендерные особенности, мотивация обучения иностранному языку.

Формат цитирования: Копылова В.В., Костина К.В. Учёт гендерных особенностей при обучении студентов иностранному языку // Социальная компетентность. 2017. Т. 2. № 4. С.

GENDER CONSIDERATIONS IN FOREIGN LANGUAGE TRAINING

V.V. Kopylova, K.V. Kostina

Irkutsk National Research Technical University,
Irkutsk, St. Lermontov, 83, 664074, Russian Federation

Abstract. The article examines the models of teaching a foreign language in light of the gender characteristics. It considers the notions "gender" and "sex", provides psychologists' points of view on this subject, and discusses the terms "masculinity" and "femininity". The results of students' questionnaire on the topic of their belonging to the masculine or feminine type are given. The article describes several techniques used by well-known psychologists for implementation of the gender approach to foreign language training.

Keywords: gender, gender approach, gender peculiarities, motivation of foreign language learning

For citation: Kopylova V.V., Kostina K.V. Gender considerations in foreign language training // Social Competence. 2017, vol 2, no. 4, pp. (In.Russian)

Обучение иностранному языку является не простой задачей в рамках получения образования в университете. Как правило, студенты, поступая в вуз, уже имея некоторую базу владения иностранным языком. Однако все студенты обладают разным уровнем знаний, заложенных школьной программой. Преподаватель ищет оптимальные решения, чтобы обучение иностранному языку было эффективным, применяя индивидуальный подход, современные методики преподавания иностранного языка в высшем учебном заведении и т. д. В этой связи возникает вопрос – наряду с учетом психологических особенностей и личностных качеств каждого студента играет ли роль в обучении иностранному языку пол обучающегося? Попытаемся ответить на этот вопрос в данной статье.

Обратимся к толкованию таких тер-

минов как «пол» и «гендер».

Пол и гендер – понятия, в сущности схожие, оба они отличают мужчин и женщин, но по разным признакам: пол – биологическое различие, гендер – социальная роль [5].

Биологический пол – мужской и женский – это врожденное качество индивида, выявляющееся еще на стадии эмбрионального развития; поэтому половой признак – неизменный и не зависящий от воли индивида. Он обозначает репродуктивные, соматические и поведенческие характеристики в комплексе [6]. В случае же субъективного представления о социальном поведении, культурных образцах поведения и социальных стереотипах, связанных с половой принадлежностью, целесообразнее использовать термин «гендер» [7].

Гендер – это социальный конструкт,

набор характеристик, определенных культурой общества, которые идентифицируют социальное поведение мужчин и женщин и отношения между ними. Гендер конструируется через определенную систему социализации, разделения труда, принятые в обществе культурные нормы, роли и стереотипы [8]. Гендерные роли представляют собой стиль поведения, задачи и обязанности, которые общество считает уместными для мужчин, женщин, мальчиков и девочек [1,2,9].

Учёные, занимавшиеся этой проблемой, выделили различия между юношами и девушками в сфере образования и получения навыков. Они представлены в табл. 1 [7].

С точки зрения ряда авторов, гендерные особенности необходимо учиты-

вать и в процессе обучения иностранному языку [4,10,12].

Для реализации гендерного подхода на занятиях по иностранному языку преподаватель должен иметь четкое представление о сущности таких категорий как «маскулинность» и «фемининность» [10]. Эти понятия отражают общепризнанные представления о том, какие роли исполняют мужчины и женщины в обществе, какими они должны быть и чем они должны заниматься. Система маскулинных и феминных черт по Л. Терману и К. Кокс-Майлзу (1936 г.) представлена в табл. 2 [10,11].

По результатам исследования С. Бем среди американских студентов человеческие качества были разбиты на три группы, представленные в таб. 3 [2].

Таблица 1

Гендерные различия

Девушки	Юноши
При изучении чего-то нового ценят количество материала, а не качество.	При изучении чего-то нового ценят качество материала, а не количество.
Вербальная деятельность.	Предметно-инструментальная деятельность.
Самостоятельны в бытовых делах, но изучать что-либо предпочитают в коллективе.	Имеют большую склонность к самостоятельному изучению.
Имеют склонность к соревнованиям, но она менее выражена.	Имеют тягу к соревнованиям, но менее эмоциональны.
Самосознание детерминируется межличностными отношениями.	Имеют большую подверженность синдрому смешения ролей.
Самоутверждение – средство для достижения целей.	Самоутверждение – цель.
Жизненное и профессиональное самоопределение.	Только профессиональное самоопределение.

Таблица 2

Система черт

Маскулинность	Феминность
командование;	мягкость;
непоколебимость;	готовность помочь;
уверенность;	пассивность;
сосредоточенность;	отзывчивость;
целеустремленность;	поглощенность материнством;
доминантность;	заботливость;
бесстрашие;	эмоциональность;
чувство свободы;	уступчивость;
уравновешенность;	жизнерадостность;
сфокусированность;	застенчивость;
решительность;	нежность;
конгруэнтность.	любовь к детям.

Группы по С. Бем

Маскулинные	Феминные	Андрогинные
вера в себя, склонность защищать свои взгляды, независимость, спортивность, напористость, сильная личность, склонность к анализу, способность к лидерству, склонность к риску, быстрое принятие решений, самодостаточность, властность, мужественность, умение отстаивать собственную позицию, агрессивность, склонность вести за собой, индивидуализм, соревновательность, амбициозность (честолюбие).	уступчивость, жизнерадостность, застенчивость, нежность, падность на лесть, преданность, умение сочувствовать, заботливость, понимание других, сострадание, способность утешить, умение говорить тихим голосом, теплота, сердечность, мягкость, доверчивость, инфантильность, неприятие ругательств, любовь к детям, спокойствие.	активность, великодушие, восприимчивость, доброта, импульсивность, искренность, лень, неорганизованность, общительность, открытость, пунктуальность, развитая фантазия, склонность к идеализму, склонность к обладанию, склонность к переменам, тактичность, трудолюбие, хитрость, честность, чувство ответственности, яркость.

Люди с высокими баллами по маскулинным качествам и низкими по феминным были отнесены к маскулинному типу. К феминному типу были отнесены люди с высокими баллами по феминным и низкими по маскулинным качествам [2].

Исследования С.Л. Бем показали, что от 34 до 44 % юношей имеют высокие баллы как по маскулинным, так и по феминным качествам. Также было выявлено от 27 до 38 % одновременно высокомаскулинных и высокофеминных студентов. Личностей, имеющих высокие показатели как по феминности, так и по маскулинности С.Л. Бем называет психологически андрогинными [2].

В исследовании С. Сененко подчеркнута, что термин «андрогинность» не означает бесполость и униформизм, это не механическая комбинация маскулинных и феминных черт, а гибкость в выборе поведенческих ролей, в зависимости от обстоятельств [11].

Андрогинность – это двуполость те-

ла, души, поведения человека. Это то ощущение, когда в одном теле присутствуют сразу два начала, принципиально разные, но способные дополнять друг друга и сосуществовать вместе [11].

Т.Е. Овчинниковой была составлена анкета «Стратегии изучения иностранного языка». На основе таблиц D.Kolb, R.Oxford, L.Smolen из 25 стратегий были выбраны 7 наиболее значимых в процессе обучения иностранному языку. Выбор данных стратегий обусловлен компонентами учебной деятельности студентов, представленных в табл. 4 [10].

Нами было проведено анкетирование студентов ИРНИТУ на предмет определения их гендерных принадлежностей (использован опросник С.Л. Бем). Было выявлено 60 % студентов энергетического института с высокой маскулинностью и 7 % – высокофеминных студентов; 45 % студентов института кибернетики имеют ярко выраженную маскулинность и 18 % – высокую феминность. Среди студентов физико-технического института специальности

Группы по Овчинниковой

Когнитивная сфера	Эмотивная сфера	Коммуникативно-речевая
группировка, воображение, рифмовка, физическое движение, структурированное поведение, рассуждение, анализ, резюме, стратегии компенсации недостатка знаний: угадывание значений по контексту, использование синонимов и жестов для передачи содержания.	«пытаюсь расслабиться, когда говорю по-английски», «хваляю себя, когда стесняюсь», «записываю свои ощущения в учебном дневнике», «обсуждаю с другими свои ощущения».	рациональная организация процесса запоминания языкового материала, умение видеть трудности при работе с языковым материалом, самостоятельное выявление языковых закономерностей при восприятии иноязычной речи, самостоятельная активизация языкового материала.

«Информационная безопасность» было выявлено 37 % студентов с ярко выраженной фемининностью и 28 % с высокой маскулинностью.

Согласно результатам анкетирования, 65 % высокофеминных и 53 % высокомаскульных студентов выбрали эмотивную сферу учебной деятельности. Более высокие показатели фемининности в данном случае обусловлены традиционной ориентацией в семье и школе на изучении гуманитарных предметов, более серьезным отношением к учебе у представителей феминного типа.

Студенты энергетического института с преобладанием маскульного типа (76 %) выбирали стратегии, связанные с самостоятельным изучением иностранного языка с использованием современных технологий. Доминантный стиль поведения, стремление к самостоятельности, желание освободиться от опеки со стороны преподавателя – именно это движет представителями данного гендерного типа.

Когнитивная сфера учебной деятельности доминировала у 77 % студентов маскульного и 56 % студентов феминного типа. Большая часть студентов феминного типа – 73 % предпочли коллективные формы изучения иностранных языков с преобладанием коммуникативных упражнений под руководством преподавателя.

Современные технологии преподавания иностранного языка с использованием интерактивных методов позволяют уйти от сложившихся стереотипов о слабости женского пола и силы мужского, двигаясь к разностороннему анализу социологических ролей с учетом гендерных особенностей студентов. Разработаны некоторые методики, направленные на реализацию гендерного подхода, такие как «Стереотипы» О.А. Жбиковской, гендерно-ориентированные задания на тему «Карьера» Н.А. Смирновой и т. д.

Таким образом, студенты с доминированием маскулинности или фемининности выбирают различные стратегии обучения, следовательно, уровень усваивания информации будет зависеть от выбора стратегии.

С нашей точки зрения, учёт гендерных особенностей при изучении иностранного языка студентами не только полезен, но и необходим. Данная методика способствует формированию у студентов коммуникативной компетенции, в процессе обучения используются все виды речевой деятельности. Кроме того, студенты проявляют интерес к подобным видам работы, что в итоге может способствовать развитию у них позитивной мотивации к изучению иностранного языка.

Библиографический список

1. Бем С.Л. Линзы гендера. Трансформация взглядов на проблему неравенства полов. М.:

РОССПЭН, 2004.

2. Гарфинкель Г. Исследования по этномето-

дологии / пер. с англ. З. Замчук, Н. Макарова, Е. Трифонова. СПб.: Питер, 2007.

3. Головей Л.А. Дифференциально-психологические факторы профессионального самоопределения // Психологические проблемы самореализации личности. СПб. : Изд-во СПбГУ, 1999. Вып.3. С.76–83.

4. Жбиковская О.А. Гендерный подход при обучении иностранному языку // Социально-культурные проблемы развития промышленности, транспорта и услуг: история и современность : материалы Всероссийской научной конференции с международным участием. Омский государственный университет путей сообщений. Омск, 2006. С. 74–78.

5. Ильин Е.П. Дифференциальная психофизиология мужчины и женщины. СПб., 2001.

6. Ильин Е.П. Пол и гендер. Питер, 2010. Серия «Мастера Психологии».

7. Казначевская Л.В. К вопросу о гендерном образовании : доклад на VI научно-практической конференции. Язык, культура,

коммуникация. М.: МГЛУ, 2001. С. 72–78.

8. Клещина И. С. Гендерная психология и направления ее развития // Практикум по гендерной психологии. СПб., 2003.

9. Лорбер Дж. Пол как социальная категория // Альманах "THESIS", 1994. Вып. 6. С. 127–136.

10. Овчинникова Т.Е. Гендерный подход в обучении студентов университета иностранному языку. Оренбург, 2007. 209 с.

11. Седов Е.А. Гендерный подход к формированию мотивации обучения иностранному языку у студентов технического вуза // Молодой ученый, 2013. № 5. С. 643–647.

12. Сененко С. Маскулинность и фемининность: от бинарной оппозиции к целостной человечности // Зеркало недели, 2005. № 43.

13. Смирнова Н.А. Реализация гендерного подхода на уроках иностранного языка с использованием интерактивных методов обучения [Электронный ресурс]. URL : [http : www. t21.rgups.ru/Arhiv2007s1](http://www.t21.rgups.ru/Arhiv2007s1) (25.11.2017).

References

1. Bem S.L. *Linzy gendera. Transformatsiya vzglyadov na problemu neravenstva polov* [The Lenses of Gender: Transforming the Debate on Sexual Inequality]. Moscow: ROSSPEN, Publ, 2004.

2. Garfinkel' G. *Issledovaniya po etnometodologii* [Studies in Ethnomethodology]. Saint-Petersburg: Piter, 2007.

3. Golovei L.A. Differential-psychological factors of professional self. *Psikhologicheskie problemy samo-realizatsii lichnosti* [Psychological problems of self-identity. Saint-Petersburg: Saint-Petersburg University Publ, 1999, vol. 3, pp.76–83. (In.Russian)

4. Zhbikovskaya O.A. Gender Approach in Foreign Language Training. *Sotsial'no-kul'turnye problemy razvitiya promyshlennosti, transporta i uslug: istoriya i sovremennost' : materialy Vserossiiskoi nauchnoi konferentsii s mezhdunarodnym uchastiem. Omskii gosudarstvennyi universitet putei soobshchenii* [Social and Cultural Problems of Industry, Transport and Services Development: History and Modernity: Materials of all-Russian Scientific Conference with International Participation. Omsk State Railway Engineering University]. Omsk, 2006, pp. 74–78. (In.Russian)

5. Il'in E.P. *Differentsial'naya psikhofiziologiya muzhchiny i zhenshchiny* [Differential Psychophysiology of Men and Women]. Saint-Petersburg Publ, 2001.

6. Il'in E.P. *Pol i gender* [Sex and Gender]. Piter, 2010. *Seriya Mastera Psikhologii* [Experts of Psychology Series].

7. Kaznachevskaya L.V. The Question of Gender Education: Report at the VI Scientific and Practical Conference 'Language, Culture, Communication. Moscow: Moscow State Linguistic University Publ, 2001, pp. 72–78 (In.Russian)

8. Kletsina I.S. *Gendernaya psikhologiya i napravleniya ee razvitiya* [Gender Psychology and its Development]. *Praktikum po gendernoi psikhologii* [Workshop on Gender Psychology]. Saint-Petersburg Publ, 2003.

9. Lorber Dzh. *Pol kak sotsial'naya kategoriya* [The Social Construction of Gender]. Almanac THESIS, 1994, vol. 6, pp. 127–136. (In.Russian)

10. Ovchinnikova T.E. *Gendernyi podkhod v obuchenii studentov universiteta inostrannomu yazyku* [Gender Approach to Foreign Language Training]. Orenburg Publ, 2007, 209 p.

11. Sedov E.A. Gender Approach to Formation of Motivation of Foreign Language Learning of Technical University Students. *Molodoi uchenyi* [Young Researcher], 2013, no 5, pp. 643–647. (In.Russian)

12. Senenko S. Masculinity and Femininity: from Binary Opposition to Comprehensive Humanity. *Zerkalo nedeli* [Week Mirror] , 2005, no 43.

13. Smirnova N.A. *Realizatsiya gendernogo podkhoda na urokakh inostrannogo yazyka s ispol'zovaniem interaktivnykh metodov obucheniya* [Gender Approach Implementation in Foreign Language Classes by Means of Interactive Teaching Techniques]. URL: [http: www. t21.rgups.ru/Arhiv2007s1](http://www.t21.rgups.ru/Arhiv2007s1) (accessed 25.11.2017).

Сведения об авторах

Копылова Виктория Вадимовна, студентка гр. ЭВМб-15-1 института кибернетики, e-mail: kopylovika@mail.ru.

Костина Ксения Викторовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков для технических специальностей № 1, e-mail: zvf2@istu.edu.

Критерии авторства

В.В. Копылова, К.В. Костина провели исследование, оформили научные результаты и несут ответственность за плагиат.

Конфликт интересов

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Author Credentials

Kopylova Victoria Vadimovna, a third-year student of Cybernetics Institute, e-mail: kopylovika@mail.ru.

Kostina Kseniya Viktorovna, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of Foreign Languages Department No 1 for Engineering Fields of Study, e-mail: zvf2@istu.edu.

Criteria for Authorship

V.V. Kopylova, K.V. Kostina have conducted research, formalized research results and bear responsibility for plagiarism.

Conflict of Interest

The authors declare no conflict of interest.

Статья поступила 27.11.2017 г.

Received 27 November 2017